

**Rapport du Président**

Commission permanente du  
vendredi 1 juillet 2016

**11<sup>ème</sup> Commission**  
N° CP-2016-7-11-1

**Service instructeur**

DEAA - service appui administratif et financier

**Service consulté**

**SOUTIEN AU FESTIVAL DE LA LANGUE REGIONALE BILINGO 2016**

Résumé : La politique volontariste du Conseil départemental en faveur du bilinguisme inclut un soutien aux communes et communautés de communes qui œuvrent dans ce domaine.

Depuis 2004, la commune de Guebwiller organise chaque année un festival culturel pour la promotion de la langue et de la culture régionales, intitulé BILINGO. Le Département du Haut-Rhin avait encouragé et soutenu sa création dans le cadre du développement et de l'attractivité des cursus bilingues. Pour l'édition 2016, il est proposé d'allouer une aide de 14 000 euros pour le soutien à cette manifestation.

Le Forum BILINGO est une manifestation annuelle portée par la Ville de Guebwiller. Jusqu'en 2015, ce festival se tenait sur cinq jours. L'édition 2016 s'est déroulée sur une période de plusieurs semaines, du 21 mars au 6 juin, permettant à tous les acteurs de s'investir davantage et de faire fructifier l'opération auprès d'un public scolaire de plus en plus nombreux.

Elle a été marquée par la découverte de la langue allemande de manière ludique pour les élèves des écoles maternelles et élémentaires qui ont étudié une œuvre parmi les 5 de Tomi UNGERER. Les axes forts ont été l'éducation, la culture, l'économie et la tradition.

La création d'un BILINGO Tour, lectures théâtralisées itinérantes et hors les murs dans les médiathèques, bibliothèques, musées, librairies d'Allemagne, de Suisse et de la Région Alsace Champagne-Ardenne Lorraine, a également ponctué cette édition. La diffusion de films en langue germanique et en version originale a participé à l'apprentissage de la langue régionale.

De nombreux projets ont été menés en amont et durant toute l'année scolaire dans les classes bilingues primaires de la commune. Des conférences dans les trois lycées de la ville sur l'atout économique de la maîtrise de la langue allemande et des ateliers de mise en situation d'entretien d'embauche en allemand ont aussi été proposés.

Le budget global prévisionnel pour 2016 a été estimé à 65 000 €. Il est proposé à notre collectivité de maintenir le partenariat avec la Ville de Guebwiller afin de soutenir ce forum qui participe activement à la promotion de la langue et de la culture régionales et de lui attribuer une subvention de 14 000 €.

Des demandes sont aussi présentées par la commune à d'autres partenaires (15 000 € à la Région Alsace Champagne-Ardenne Lorraine, 3 000 € à la Direction Régionale des Affaires Culturelles), laissant à la Ville de Guebwiller une contribution sur fonds propres d'environ 33 000 €.

-----

Au vu de ce qui précède, je vous propose :

- d'accorder une subvention forfaitaire d'un montant de 14 000 € à la Ville de Guebwiller au titre de la contribution à l'organisation de l'édition 2016 du Festival BILINGO qui s'est tenue du 21 mars au 6 juin ;
- de conditionner ce versement à la production d'un bilan final et des justificatifs des frais réellement engagés par la commune dans le cadre de cette édition 2016.

Cette subvention sera imputée sur le programme E758, imputation 65-28-65734-2657-311 du budget départemental 2016.

Je vous prie de bien vouloir en délibérer.

LE PRESIDENT



Eric STRAUMANN